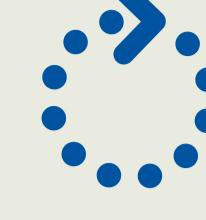


Ce panneau s'inscrit dans le tronçon de la Traverse du Coteau



This panel relates to the layout of La Traverse du Coteau

Au printemps de 1987, le gouvernement fédéral annonce officiellement la disparition des voies ferrées à l'intérieur de l'ancienne ville de Chicoutimi. Préalablement, un projet misant sur la transformation de l'ancien tracé ferroviaire en piste cyclable avait été présenté par l'architecte Denis Gaudreault lors du Symposium de Sculpture environnementale de Chicoutimi en 1980. Délaissée avec le temps, l'ancienne ligne de chemin de fer redevient un lieu citoyen avec l'aménagement d'un parc linéaire aujourd'hui appelé La Traverse du Coteau.

In the spring of 1987, the federal government officially announces the end of the rail lines within the former city of Chicoutimi.

In 1980, a project to transform the old railway line into a bike path was presented at the Chicoutimi Environmental Sculpture Symposium by the architect Denis Gaudreault. Neglected over the years, the old railway line is returned to public use with the development of a linear park, known today as La Traverse du Coteau.

LA RUE SAINTE-ANNE SAINTE-ANNE STREET



La rue Sainte-Anne en direction sud, à l'intersection de la rue Price, vers 1940
SHS-P2,57,P0436

Corner of Sainte-Anne and Price streets;
looking South on Sainte-Anne street, circa 1940.
SHS-P2,57,P0436

Cette artère de Chicoutimi est, depuis le milieu du 19^e siècle, une importante voie de circulation. Elle traverse du nord au sud la ville tout en étant la ligne de démarcation entre les quartiers est et ouest. C'est au bout de cette avenue qu'accoste, à partir de 1865, le traversier qui effectue quotidiennement la navette entre les deux rives du Saguenay. En 1933, l'inauguration du pont Sainte-Anne assure dorénavant la circulation entre Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Cette étape importante de son histoire s'accompagne d'une augmentation de la population et d'une hausse de la construction de nouveaux immeubles. Historiquement, le coin des rues Sainte-Anne et Racine est occupé, au 19^e siècle, par le marchand Méron Tremblay et le premier médecin de la ville, le docteur Pierre-Cyrille-Adolphe Dubois.

Longtemps associée à la petite industrie et au commerce, l'avenue Sainte-Anne demeure encore aujourd'hui un secteur commercial. Pendant plusieurs décennies, l'angle des rues Sainte-Anne et Jacques-Cartier est synonyme de commerces automobiles. Dans les années 1940 et 1950, la construction de l'église Christ-Roi confirme l'importance démographique de ce secteur. D'abord un soubassement à partir de 1942, le temple est finalement terminé et inauguré en 1957. Inspiré du style Dom-Bellot, cette imposante église est l'œuvre des architectes Lamontagne et Gravel.

This Chicoutimi street is, from the mid-19th century, a major thoroughfare. Crossing the city from north to south, it serves as the division between the Eastern and Western districts. Starting in 1865, from its dock at end of this street, the ferry makes daily crossings between the two shores of the Saguenay. In 1933, the inauguration of the Sainte-Anne Bridge enables road traffic between Chicoutimi and Chicoutimi-Nord. This important step in its history is accompanied by an increase in population and a rise in construction of new buildings. Historically, the corner of Sainte-Anne and Racine streets is occupied, in the 19th century by the merchant Meron Tremblay and the town's first doctor, Dr. Pierre-Cyrille-Adolphe Dubois.

Long associated with light industry and commerce, Sainte-Anne Avenue remains today a commercial centre. For decades, the corner of Sainte-Anne and Jacques-Cartier streets was synonymous with car dealerships. In the 1940s and 1950s, the construction of Christ-Roi Church confirms the demographic importance of this sector. Starting with the basement in 1942, the church is finally completed and is inaugurated in 1957. Inspired by the Dom Bellot style, this striking church is the work of architects Lamontagne and Gravel.

Rédaction / Text: Éric Tremblay, historien Traduction / Translation: Bill Taylor

Recherchez nos circuits patrimoniaux complets sur / Looking complete our heritage route on
patrimoinesaguenay.ca

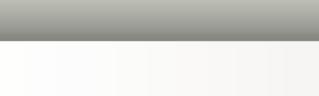
LE CROISSANT CULTUREL
CHICOUTIMI



ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE SAGUENAY

Ville de Saguenay
au service du citoyen

Culture et Communications Québec



TRAVERSE

DU COTEAU